

History of the Tswana customs

34 Knowledge (Kitsö).

Palolo ea Meksaa ka Betswana

K32/22

722 PP. 1-5
287(21)

□ 2 1/2 (3/9)
indexed

Bailey Mogotsi
1347 Hamilton Road
Sethe Location
Bloemfontein

Bagologolo bare, letsatsi ke feitho ya modimo ye le beilony
ke ona ha o tlhola lehatshe le legodimo. Me oa le tlhona gore
le bonasetae batho ba ona motahagare. Gona le Chariota e e nang
le dipitso tse di tshoou e na le mokgoetso oa eona go le
goga go tsoa botlhala tsatsi go hetela bophirimela. Ha le phiriso
ke ha le tsene mo lewateng ya boraro kwa go nang le legodimo ya
galase. Me boiso go, le heta ka ha tlhase ga lehatshe gore le tle le tlhabe
gape ka moshö. Ha letsatsi le gotsoe thata, gatae e be e le ha kara ea
jone e hologile e le gachi le lehatshe. Gotsoe letsatsi ke monna gonne
le bonere thata go heta ngoedi. Ngoedi Betswana ba re: Ngoedi o dire
lor ke modimo go tla nna lesedi ya boiso gore batho ba bone tsaba
tsamala. Me ke letsatsi ya le nyenyane, me ke mosadi gonne e le
lesedi ye le nyenyane. Kgoedi ha e roqilae, gatae e bonoa ke
ditshoene. Ha letsatsi le hiheta gatae le shupa sengoe se se
tla, diragalang. Gongoe bare le shupa leshe ya kgoedi. Ha ngoedi
e hiheta, go boela ntoa kgotso tsoo ye legodimela. Dinledi
Dinledi ke mahatshe a nyenyane a go nang le batho ba ba nta
ba lema mo go ona. Gatae ke batho ba sileng ba zana go tla go
aga mo lehatshe jone. Jaaka ngoedi le eona gatae e ne e le
mtho eo o sa utloeng. Me a roalele dikgong le go shoga matlalo
ka letsatsi Sontaga. Me modimo oa mo tsala oa mo isa kwa go
dimo gore a se go shoga matlalo gore a sa neae nako ea go
ikhutisa. E ne e re ha ngoedi e ile ea phirima, go kokoangoe
dijo thata gonne go no belaeloa gore gongoe ntoa kgotso tlalae.

2.

K32/22

287

ka tlhagela batho ka tshoganyetso. me ba sena dijo. Ka kgodi e
 rogoa e iitse dinaha koa godimo. gatae e bolela go re pula ga
 e kella e na. Ha e tshkame gore ke gatae e tshkame bathoko.
 Ha e thulama thata, gatae e tsholola pula. Ha tshkame,
 gatae e tsholola bathoko. Me natsati a dikgodi a itsoe
 libile a a baloa gore go itsoe dikgodi tra marig, legoella
 dikgokologale Selimo. Le gore o itsoe ha go tshoanetsoe go
 lema, go tlhagola, go ~~hona~~ legoella, go roba, go hagola dipoo,
 go ala dilō tra bashui le go hura bojang. Bathaping ba ita
 thata gore basadi le baroetana ba ee koa saking ha kgodi
 e rogoa. Le gore baroetana ba seke ba tshameka koa ntle ha
 kgodi e, le ntha. Le gone ba re bana ba seke ba sheba kgodi
 thata ha e tsetse e le tshoana gone ba tla ntshetisa metsi tlung
 Dinaledi di na le maina a tšone e di a neiloeng ke batšona
 Gona le naledi e e tlhaganz ha letšatši le phirima, gatae ke
 Kopa-di-lale^l Naledi e e tšona me e tšona ha letšatši le phirima
 selimo. Mma ke naledi e ngoe e e itšegeng thata. E tšona
 ha mahube tlhaga ka kgodi ea Seetebošige. Go tlhaga
 ga eona ke go tšhula wogang o o saleng motalanyana o o
 sekang o o hirisoa ke selemela. Naledi e tšhula sengae le
 sengae se e tla se pitlhelang se se le getala. Ke naledi ea
 mariga a magole. Selemela. Selemela ke dinaledi tse di setšha
 phanyana tse di ntheng ea bohoone me se tlhaga ka ha selome
 ke tšona. Me e re mariga se phirime. Ha se phirima, dimela di o
 baboga. Dikolobe. Dikolobe ke dinaledi ke tharo tse di
 salaneng

salaneng morago. Ni bidisa dikolofe gonne di salane morago
 jasha dikolole. Tu ntheng ea bokoene jasha selemela.
 Moleaagodimo. One o shupa dinako tsa tlamana ga diphe-
 ka. Mphathhaléle. E ke naledi e kgolo e e tsoang ke
 bosigo bo o sa. Di pabi. Tione ke dilata tse tshethanyana
 ne di ntheng ea boroo. Ma mariga di ea hapeana, se senge
 se tle go nna ha se senge sena se le gone. Se se gole se supa
 mariga se se nyenyane se shupa selemo. Dinaledi tsa di thala-
 bang bosigo, di shupa losho ja kgosi. Me tse di nyenyane, gator di
 be di hithetse tse dingoe di tsoile me jananng di tsabe go bo
 sa me di itshube gape. Naledi e e tshagang e sa itsoe, e bolela
 pholō e kgolo, kgoba thala e kgolo. kgadima. Gator jone ke
 dipheka tsa dinonyane tsa godimo ha di ntae di hoha di tshame-
 ka. Nadi eona e tsoa leatleng je le metsi a hisang. Serogabalopa
 se shupa go na ga pula le go sa ga lone. Sedumedi tione ke motse
 a lehatse o bo o rekella. Pula eona gator ke metsi a a tshelang
 koo leatleng. Ma a geletseng metsi gone a ne gator ke maru a pula
 e e nang. Pula ke maru, me e nesisa ke modimo. Batho ba nesa
 pula ka go e rapelela, le dingake tsa pula di gone, me di tle di e
 nese. I sa monna oa molhodagadi a pula molhodagadi eo mongoe
 selemo, ba senya pula. Ha boshoto abisa selemo, pula e ganaga
 na. Ha go thutsoa ntle selemo, le gone pula ea senyoga. Ha hanna
 ba batholagadi ba batela, ba senya pula. Betswana ba re go
 seka ga gogoa matlaku ha pula e tshimolola gone. E seka
 ea e pula e na oa la go gama di gone. Betswana ba re: lehatse.

287

4

K32/22

4

le tlhodiloe ke modimo, me leatle le diriloe e le bohelelo ja fone
 diithaba bare ke mo lehatshe le ileng la godisoa gone. Dinoka
 tsone gatae di diriloe ke modimo gore metsi a elele a ee
 leatlong, le gore ditlhapi di tle di pne mo go tsone. Matsha ou
 gatae ke mo lehatshe le ileng ja ea kea tlhatshe thata. me go
 diriloea dipholoholo gore bone go noa. Me go be le eona hela
 palo e diriloe ke modimo. Metsodi eona bare ke leitho ja
 lehatshe mo metsi a gache gone, me a phunyetsa ka ha godimo a
 elele. Noka e kgolo ga eho ke noka e tshetsha. Go metsodi oa ga
 Rabotse, le oa ga phokojē. Molelo. Oe o tshimologile badimong
 ba ba reng ba dula dikgageng. Me ga go itsege gore modire oa
 ona ke ene mang, Me o kethoa ka legong ja mokurulanana le
 kono, kgotsa makeakia a gathilong mo mokurulaneng, me
 go hethoe, mme molelo o tuki. Molelo o besisa gathe hela gago na
 mo o ilegang gone. Molelo ga o ntshedisa koo ntle bozigo, le gone ga o tsone
 mo thung bozigo. Gona le dikgong tsa di sa besisaeng jaaka: mevôbê,
 thiladimokhane, motlopi le modiloloke. Legone ga goa tshamela gore
 go tlogelae masi a tshelengele me molelong, gape motha a seka a mine
 mo molelong. Ka go besisa molelo ka dikgong, ga di kake tsa tsema
 ga ea go besisa molelo o mongwe o a tshikang ka tsone di sa kgoeloa
 mathe pele, le gone ga o tlogelae, ibile ga o kake oa tinoa ka metsi ka
 motha eo o sa tsalwang ka pula. Go na le molelo o o besisaeng ke hata
 hela. O mongwe ke oa ladimo o sa hooeng, empa o hise motha tsamane ha ba ditse
 ha molelong ka a kotama, ba le tona laa phulama kamengole. Kamana bone
 ba dula ditulo. Basetsanyana ka iphara, margarebe ka nama moeto.

Basadi

5 *

K32/22

5 *

287

Basadi ba dula diphatz me ba iphare kgotla ba name maoto.
 Mosi. Mosi ke metai aa ometseng mo dikjengnyeng kgotla bogale joo
 molelo. Sengae le sengae se se tlileng sa kopana le metai, me a tsema
 mo ga shone se tshimologang metring. Pudi ke metai, ka ga moo
 boboa ke selo se se tshimologang mo puding, ka name ea cone
 e le metai, ha o bo hira bo kua mai gonne metai a hua mosi ha
 a utloa molelo. Mosi ke moaa oa metai ha a utloa molelo. Tshipi
 ga e kui mosi gonne e sena metai. Lentsoe le jone ga le kua mosi
 gonne le se metai. Ha o thula lentsoe le Mola ditlhase gonne
 le omile. Seo ke temosho sa gore molelo o diriloe ka lentsoe.

end s 287